

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 100 (1974)

**Heft:** 39

**Illustration:** 2 Milliarden DM Kredit an Italien.

**Autor:** Sigg, Hans

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

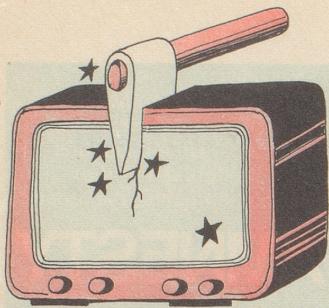
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## TELESPALTER

### So unschweizerisch

Da hatte ich kürzlich eine Ausgabe des «Monitor» gesehen. Ich war fasziniert, wie da heisse Themen an- und dann bei gewissen Herren zugepackt wurden. Und als man als biederer Schweizer Zuschauer (z. B. im Beitrag über einen Bankpleiten-Hintergrund) langsam zu fragen begann, wo denn die Stellungnahme der andern, der (allerdings auf gut dokumentierte Weise) angegriffenen Seite bleibe, wurde offen gesagt, dass man ihr Gelegenheit geboten hätte, sich zu äussern, dass sich der betreffende Herr aber geweigert hätte. Und den Beitrag brachte man doch!

Und dann schaltete ich – glücklicherweise – wieder einmal «Hans A. Traber gibt Auskunft» ein. Das hatte nun wirklich ein Niveau, das auch gegen Sendungen aus der BRD bestehen kann. Selbst wenn es «nur» um Umweltschutz ging. Wie dieser Hans A. Traber gewisse Sachen sagt, das hat einfach SRG-Seltenheitswert. Und wie er zu seiner Sache steht, nicht zurückkrebste, ja, den Angriff sogar noch weiter vortrug, obwohl man ihm von zuständiger Seite gar nicht lieb gesinnt war, hatte ebenso seltene Klasse.

Die Reaktion von Disentis z. B., das in einer vorangegangenen Sendung wegen seiner schlimmen Kehrichtdeponie am Rheinufer angegriffen worden war, war typisch schweizerisch – vor allem was den Umgang mit Massenmedien betrifft. Hans A. Traber hätte sich zuerst mit der betroffenen Gemeinde in Verbindung setzen sollen, tönte es so weinerlich von dort. Wozu eigentlich? Weshalb eine Schweinerei nicht eine Schweinerei nennen dürfen, bevor man sich mit denen, die eine solche Schweinerei seit langem (und wie man aus dem zitierten Brief schliessen darf: wohl noch lange) dulden, ein bisschen lieb, nachsichtig (Umweltschutz kostet halt soviel...) und verständnisvoll unterhalten hatte? Ich weiss schon, normalerweise machen sie es so bei «unserem» Radio und Fernsehen. Die Sendungen sind denn auch entsprechend aufregend...

Oder das Beispiel von Zermatt! Das braucht schon einen Hans A. Traber, um diesen jenseits von Gut und Böse die Umwelt verprofitierenden Zermattern die Leviten zu lesen. Im Fall Sie die Sendung verpasst haben: Zehn (oder sind es gar schon elf?) Jahre nach dem

weltbekannten Zermatter Typhusfall wird dort das Abwasser noch immer nicht geklärt. Eine Kläranlage sei halt nicht billig! Aber diese Zermatter Ausrede ist es.

Ich habe es früher bereits einmal angetötet, wie sehr ich Hans A. Traber bewundere. Und wie ich mich wundere, dass er und auf diese Weise weitermachen darf. Ich kenne ihn nicht persönlich, aber so wie ich die SRG zu kennen glaube, wird Hans A. Traber in Zukunft die wohlwollende und notfalls aktive Unterstützung vieler, vieler umweltbewusster Fernsehzuschauer nötig haben. Denn ungestraft kann einer in unseren Landen nicht jahrelang, wenn auch völlig zu Recht, Gemeinde- und andere Autoritäten auf den Schwanz treten.

Und Sie glauben auch nicht, wie ich mich freuen würde, wenn meine Befürchtungen unbegründet wären.

Telespalter

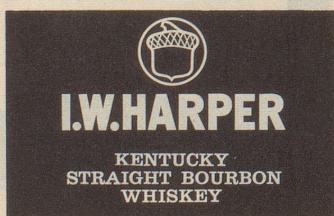
### Stossseufzer

von Max Mumenthaler

Ich habe mein Sparschwein, unerschüttert, mit nicht genossenen Freuden gefüllt. Die vielen Verzichte, das stete Entzagen, waren oft kaum und nur schwer zu ertragen, aber ich dachte mir: Warte, im Alter reitest du dann deinen Lebensorhalter!

Fett ist's geworden, herrlicher Schinken!, doch ein erbärmliches Himmelwärtsstinken begrub meine Träume und füllte das Auge mit der bekannten leicht salzigen Lauge: Die Inflation, die nach Speckseiten trachtet, hat mein Bemühen kalschnauzig geschlachtet.

Braten und Würste, ohne zu danken, frass die grossen selbstsicheren Banken. Was mir verblieb von dem Kirchturmgeläute, das waren die Knochen, das waren die Häute! Jetzt lebe ich kümmerlich ohne die Sau von der mageren Rente der Ahavau!

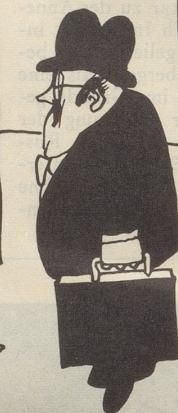


IMPORT: Berger & Co., 3550 Langnau

nebenan

INCA

BALCA  
DELLA  
SUIZZERA  
ITALIANA



HANS SIEGEL

2 Milliarden DM Kredit an Italien.

«Ich frage mich Avvocato, wo wir mit dem vielen Geld hin sollen, das da nach Lugano kommen wird?!»

### Fragen an Radio Seldwyla

Frage: Halten Sie den umstrittenen deutschen Zeitungs-Grossverleger Axel Springer für einen Ehrenmann?

Antwort: Im Prinzip schon; sonst hätte ihm die Waadtländer Gemeinde Rougemont wohl kaum die Ehrenbürgerschaft verliehen.

Frage: Glauben Sie, dass es auch im kommenden Jahr wieder einige Telefon-Abhöraffären geben wird?

Antwort: Nach der angekündigten Telefon-Gebührenerhöhung um 40 Prozent halten wir das für ziemlich unwahrscheinlich.

Frage: Warum war in der Presse verhältnismässig wenig davon zu lesen, wie skandalös sich die Weltelite der Ruderer daneben benommen hat, als sie nach Abschluss der

Weltmeisterschaften auf dem Rotsee aus Protest darüber, dass es kein Freibier gab, das Inventar ei-ner Festhütte demolierte?

Antwort: Aus Platzgründen, weil die Zeitungspalten bereits sehr stark von Berichten über Zwischenfälle mit Chile-Demonstranten und Hausbesetzern beansprucht waren.

Frage: Was hat sich bloss Bundesrat Chevallaz dabei gedacht, als er unlängst den Zollzuschlag für Heizöl erhöhte?

Antwort: Vermutlich will er damit die Teuerung noch etwas anheizen.

Frage: Weshalb, glauben Sie, täglichen Schweizer Hausfrauen plötzlich derart unmotivierte Zucker-Hamsterkäufe?

Antwort: Laut «Hausfrauen-Report» bereiten sie sich damit intensiv auf das süsse Leben vor; zumindest aber wollen sie mithelfen, den französischen Zuckerbaronen ihr Dasein zu versüßen. Und da soll man nicht sauer werden?

Diffusor Fadinger